



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr.:

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 831

Seduta del

Sitzung vom

28/12/2012

Sono presenti nella Sala di Giunta, legittimamente convocati :			Anwesend im Stadtratssaal, gesetzesmäßig einberufen, sind :		
Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.
LUIGI SPAGNOLLI Sindaco / Bürgermeister	*		MAURO RANDI Assessore / Stadtrat	*	
KLAUS LADINER Vice Sindaco/Vizebürgermeister	*		PATRIZIA TRINCANATO Assessore / Stadträtin	*	
JUDITH KOFLER PEINTNER Assessore / Stadträtin	*		LUIGI GALLO Assessore / Stadtrat		*
MARIA CHIARA PASQUALI Assessore / Stadträtin	*				

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nachdem festgestellt wurde, daß aufgrund der Zahl der Anwesenden die Versammlung beschlußfähig ist, übernimmt

LUIGI SPAGNOLLI

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Vice Segretario della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Vizeregernalsekretär der Stadt

DOTT. JOHANN NEUMAIR

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

AUMENTO TARIFFE PARCHEGGI A PAGAMENTO IN STRADA E PARCHEGGI "BOLZANO CENTRO" E "PALASPORT" 2013-MODIFICA DELIBERA NR. 767 DELL'11/12/2012

ERHÖHUNG TARIFE DER GEBÜHRENPFLLICHIGEN PARKPLÄTZEN AUF STRASSEN UND IN DEN PARKHÄUSERN „BOZEN MITTE“ UND „STADTHALLE“ 2013- ABÄNDERUNG DES BESCHLUSSES NR. 767 VOM 11/12/2012

Con delibera n.767 dell' 11.12.2012 è stato approvato l'aumento delle tariffe parcheggi a pagamento in strada e parcheggi "Bolzano Centro" e "Palasport" per il 2013;

che per un errore materiale di scrittura risultano da adeguare le tariffe delle zone B, C, D, E, G ed H, ma non la tariffa della zona F;

Visto il ricorso ai sensi dell'art. 79, comma 5 del T.U.O.C. avverso la delibera nr. 767 del 11/12/2012, di data 20/12/2012 prot.nr. 97951;

dato atto che ai sensi dell' art.6, comma 4, lettera d) del d.lgs.30 aprile 1992, nr. 285 e successive modifiche, la limitazione temporale della sosta viene determinata con ordinanza del sindaco;

ritenuto di adeguare le tariffe al parcheggio "Palasport", elevando l'abbonamento mensile per residenti delle zone con bollino da Euro 31,00 ad Euro 35,00 e di rettificare l'abbonamento mensile per camper ad Euro 52,00 per aderire alle prescrizioni di cui all'art.185, comma 3 del d.lgs.30 aprile 1992, nr. 285 e successive modifiche, che regola la sosta delle autocaravan;

ritenuto altresì necessario rettificare l'allegato "A", che costituisce parte integrante della presente deliberazione;

Considerata l'urgenza di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79 - comma 4 - DPR. 1 febbraio 2005 nr. 3/L per fare decorrere gli aumenti tariffari dall' 01/01/2013;

Visto il II comma dell'art. 1 del vigente T.U.O.C.

visti i pareri di cui all'art.81 del D.P.Reg. 1 febbraio 2005 n. 3/L.;

**la Giunta Municipale
ad unanimità di voti
delibera**

1) di approvare la modifica della deliberazione della Giunta Municipale nr. 767 dell' 11.12.2012 "aumento delle tariffe parcheggi a pagamento in strada e parcheggi "Bolzano Centro" e "Palasport" per il 2013", specificando che risultano da adeguare le tariffe della sosta oraria delle zone B, C, D, E, G ed H, ma non la tariffa della zona F, nonché di adeguare le tariffe per abbonamenti per camper e residenti presso il parcheggio "Palasport" per aderire alle prescrizioni di cui all'art.185, comma 3 del

ID.DOC. 47525 Delibera nr. / Beschluss Nr. :831 / 2012

Mit Beschluss Nr. 767 vom 11.12.2012 hat der Stadtrat die Erhöhung der Tarife der gebührenpflichtigen Parkplätze auf Strassen und in den Parkhäusern „Bozen Mitte“ und „Stadthalle“ 2013 beschlossen.

Aufgrund eines Schreibfehlers sind die Parktarife pro Stunde in den Zonen B, C, D, E, G und H anzupassen, aber nicht jene der Zone F.

Am 20/12/2012, Prot. Nr. 97951 wurde laut Art.79, Absatz 5 des E.T.G.O. Rekurs gegen den Beschluss Nr.767 vom 11/12/2012 eingereicht;

Laut Artikel 6, 4. Absatz, Buchstabe d) des Gesetzesdekret Nr. 285 vom 30. April 1992 und Änderungen, werden durch Verordnung des Bürgermeisters Zeitlimits beim Parken eingeführt.

Es ist angebracht, die Tarife der Abonnemente der Einwohner der farbigen Zonen in der Tiefgarage "Stadthalle" von 31,00 Euro auf 35,00 Euro anzuheben und die Abonnemente der Wohnmobile auf Euro 52,00 richtig zu stellen, um somit die Bestimmungen des Artikel 185, 3.Absatz des Gesetzesdekret Nr. 285 vom 30. April 1992 und Änderungen, welcher das Parken der Wohnmobile regelt, zu erfüllen.

Es ist deshalb nötig, auch die Anlage „A“, welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, abzuändern.

Es ist notwendig, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 79 Abs. 4 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L für sofort vollstreckbar zu erklären, damit diese Abänderung der Tarife ab dem 1 Jänner 2013 in Kraft tritt.

All dies vorausgeschickt und gestützt auf den 2. Absatz des Art. 1 des geltenden E.T.G.O. und

Dies vorausgeschickt und gestützt auf die Gutachten im Sinne von Art. 81 des D.P.Reg. vom 1.Februar 2005, Nr. 3/L.

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig,**

1) die Abänderung des Beschlusses des Stadtrates Nr. 767 vom 11/12/2012 „Erhöhung Tarife der gebührenpflichtigen Parkplätze auf Strassen und in den Parkhäusern „Bozen Mitte“ und „Stadthalle“ 2013“ zu genehmigen, mit der Präzisierung, dass die Stundentarife der blauen gebührenpflichtigen Parkplätze des Typs B, C, D, E, G und H, aber nicht F, und die Abonnemente für Wohnmobile und Einwohner am Parkhaus „Stadthalle“ erhöht werden, um somit die Bestimmungen des

Ufficio/Amt : DIRETTORE UFFICIO MOBILITA'

d.lgs.30 aprile 1992, nr. 285 e successive modifiche, il tutto come indicato nell'allegato "A" che forma parte integrante della presente deliberazione;

2) di dare atto che ai sensi dell' art.6, comma 4, lettera d) del d.lgs.30 aprile 1992, nr. 285 e successive modifiche, la limitazione temporale della sosta viene determinata con ordinanza del sindaco;

3) di dare atto che la richiesta dei ricorrenti du cui nelle premesse viene superata dalla modifica di cui al precedente punto 1);
Tutte le rimanenti disposizioni rimangono invariate.

Artikel 185, 3.Absatz des Gesetzesdekret Nr. 285 vom 30. April 1992 und Änderungen zu erfüllen, alles wie in der Anlage „A“, die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses bildet, angeführt ist.

2) festzuhalten, dass, laut Artikel 6, 4. Absatz, Buchstabe d) des Gesetzesdekret Nr. 285 vom 30. April 1992 und Änderungen, Zeitlimits beim Parken durch Verordnung des Bürgermeisters festgelegt werden.

3) festzuhalten, dass das Ansuchen der Rekurssteller mit der Abänderung des oben angeführten Punkt 1) überholt ist.
Alle weiteren Bestimmungen bleiben unverändert.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue :

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung wie Folgt unterzeichnet wird:

Il Vice Segretario
Der Vizeregensekretär

F.to DOTT. JOHANN NEUMAIR

Il Presidente
Der Vorsitzende

F.to LUIGI SPAGNOLLI

Pubblicato all'Albo Pretorio digitale il 02/01/2013 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel am 02/01/2013 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 13/01/2013 ai sensi dell'art. 79 del vigente T.U.O.C.

Im Sinne des Art. 79 des geltenden E.T.G.O. am 13/01/2013 vollstreckbar geworden.

Bolzano/Bozen,

Il Segretario Generale / Der Generalsekretär

02/01/2013

f.to / gez.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 79 comma 5 del DPR. 01.02.2005 n. 3/L, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. Nr. 79, Abs. Nr. 5 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungs-

gerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden

ALLEGATO

Tipologia	Tariffa (inclusa IVA)	Orario
Parcheggi A	Euro 2,00 ora	dalle 8.00 alle 21 lun / ven e dalle 8.00 alle 13 sabato
Parcheggi B	Euro 1,50 ora	dalle 8.00 alle 21 lun / ven e dalle 8.00 alle 13 sabato
Parcheggi C	Euro 1,50 ora	dalle 8.00 alle 19 lun / ven e dalle 8.00 alle 13 sabato
Parcheggi D	Euro 1,50 ora	dalle 8.00 alle 19 lun / ven
Parcheggi E	Euro 1,00 ora	dalle 8.00 alle 19 lun / ven e dalle 8.00 alle 13-sabato
Parcheggi F	Euro 1,00 ora	dalle 8.00 alle 19 tutti i giorni
Parcheggi G	Euro 0,50 ora	dalle 8.00 alle 19 lun / ven e dalle 8.00 alle 13-sabato
Parcheggi H	Euro 0,50 ora	Tutti i giorni 24h/24h
Parcheggio Bolzano Centro auto o moto	Euro 1,50 ora	dalle 7.00 alle 20.00
Parcheggio Bolzano Centro auto o moto	Euro 1,00 ora	dalle 20.00 alle 7.00
Parcheggio Bolzano Centro autobus	Euro 10,00	sosta fino a 3 ore
Parcheggio Bolzano Centro autobus	Euro 14,00	sosta fino a 6 ore
Parcheggio Bolzano Centro autobus	Euro 26,00	sosta fino a 12 ore
Parcheggio Bolzano Centro autobus	Euro 40,00	intera giornata
Parcheggio Bolzano Centro - abbonamento moto	Euro 35,00	mensili
Parcheggio Bolzano Centro - abbonamento residenti nelle zone con bollino verde, bianco-verde, verde barrato rosso	Euro 65,00	mensili
Parcheggio Bolzano Centro - abbonamento persone fisiche non residenti nelle zone con bollino verde, bianco-verde, verde barrato rosso o persone giuridiche	Euro 90,00	mensili – da lun a ven, esclusi festivi
Parcheggio Bolzano Centro - abbonamento enti convenzionati con il Comune per gestione servizi	Euro 65,00	mensili
Parcheggio Bolzano Centro - abbonamento pulmini e bus	Euro 130,00	mensili – da gennaio a novembre
Parcheggio Tribunale	Euro 1,00 ora	dalle 7.00 alle 20.00
Parcheggio Tribunale	Euro 0,50 ora	dalle 20.00 alle 7.00
Parcheggio Tribunale abbonamento residenti nelle zone con bollino giallo, rosso e blu	Euro 70,00	mensili
Parcheggio Tribunale abbonamento persone fisiche non residenti nelle zone con bollino giallo, rosso e blu o persone giuridiche	Euro 100,00	mensili
Parcheggio Tribunale -abbonamento Uffici Giudiziari e RAI	Euro 70,00	mensili
Parcheggio Palasport	Euro 0,30 ora	
Parcheggio Palasport- abbonamento residenti zona con bollino grigio, arancione	Euro 31,00	mensili
Parcheggio Palasport- abbonamento persone fisiche non residenti zona con bollino grigio, arancione o persone giuridiche	Euro 45,00	mensili
Parcheggio Palasport- abbonamento camper	Euro 60,00	mensili
Parcheggio Palasport- forfait in occasione degli spettacoli	Euro 1,50	

in grassetto: tariffe modificate con presente delibera e decorrenza 1.1.2013

ANLAGE

Art	Tarif (einschließlich MWST)	Uhrzeiten
Abstellplätze A	2,00 Euro/Std.	von 8.00 bis 21 Uhr Mo / Fr und von 8.00 bis 13 Uhr samstags
Abstellplätze B	1,50 Euro/Std.	von 8.00 bis 21 Uhr Mo / Fr und von 8.00 bis 13 Uhr samstags
Abstellplätze C	1,50 Euro/Std.	von 8.00 bis 19 Uhr Mo / Fr und von 8.00 bis 13 Uhr samstags
Abstellplätze D	1,50 Euro/Std.	von 8.00 bis 19 Uhr Mo / Fr
Abstellplätze E	1,00 Euro/Std.	von 8.00 bis 19 Uhr Mo / Fr und von 8.00 bis 13 Uhr samstags
Abstellplätze F	1,00 Euro/Std.	von 8.00 bis 19 täglich
Abstellplätze G	0,50 Euro/Std.	von 8.00 bis 19 Mo / Fr und von 8.00 bis 13 Uhr samstags
Abstellplätze H	0,50 Euro/Std.	täglich 24h/24h
Parkhaus Bozen Mitte – Autos oder Motorräder	1,50 Euro/Std.	von 7.00 bis 20.00 Uhr
Parkhaus Bozen Mitte – Autos oder Motorräder	1,00 Euro/Std.	von 20.00 bis 7.00 Uhr
Parkhaus Bozen Mitte - Autobusse	10,00 Euro	bis zu 3 Std. Aufenthalt
Parkhaus Bozen Mitte - Autobusse	14,00 Euro	bis zu 6 Std. Aufenthalt
Parkhaus Bozen Mitte - Autobusse	26,00 Euro	bis zu 12 Std. Aufenthalt
Parkhaus Bozen Mitte - Autobusse	40,00 Euro	ganzer Tag
Parkhaus Bozen Mitte – Abonnement Motorräder	35,00 Euro	monatlich
Parkhaus Bozen Mitte - Abonnement Einwohner der "Grünen Zone", "Grün-weißen Zone", "Grün-rotgestreiften Zone"	65,00 Euro	monatlich
Parkhaus Bozen Mitte - Abonnement für nicht in der "Grünen Zone", "Grün-weißen Zone", "Grün-rotgestreiften Zone" ansässige Personen oder Rechtspersonen	90,00 Euro	monatlich – von Mo bis Fr, ausgenommen Sonn- und Feiertage
Parkhaus Bozen Mitte - Abonnement für Körperschaften, die für die Gemeinde Dienste ausführen	65,00 Euro	monatlich
Parkhaus Bozen Mitte - Abonnement Kleinbusse und Autobusse	130,00 Euro	monatlich – von Jänner bis November
Tiefgarage Gericht	1,00 Euro/Std.	von 7.00 bis 20.00 Uhr
Tiefgarage Gericht	0,50 Euro/Std.	von 20.00 bis 7.00 Uhr
Tiefgarage Gericht - Abonnement Einwohner der "Gelben Zone", "Roten Zone" und "Blauen Zone"	70,00 Euro	monatlich
Tiefgarage Gericht - Abonnement für nicht in der "Gelben Zone", "Roten Zone", "Blauen Zone" ansässige Personen oder juristische Personen	100,00 Euro	monatlich
Tiefgarage Gericht - Abonnement Gerichtsämter und RAI	70,00 Euro	monatlich
Tiefgarage Stadthalle	0,30 Euro/Std.	
Tiefgarage Stadthalle - Abonnement Einwohner der "Grauen Zone", "Orangen Zone"	31,00 Euro	monatlich
Tiefgarage Stadthalle - Abonnement für nicht in der "Grauen Zone", "Orangen Zone" ansässige Personen oder juristische Personen	45,00 Euro	monatlich
Tiefgarage Stadthalle - Abonnement Wohnmobile	60,00 Euro	monatlich
Tiefgarage Stadthalle – Pauschaltarif anlässlich von Veranstaltungen	1,50 Euro	

fett gedruckt: mit diesem Beschluß geänderte Tarife gültig ab 1.1.2013